



La Biblioteca Universitaria di Genova è lieta di invitarLa alla presentazione del libro:
“L’opposta riva. 10 anni dopo”. di Fabiano Alborghetti
La Vita Felice Editore, Milano, 2013.

Con la collaborazione di Laura Accerboni



Fabiano Alborghetti

***L’opposta riva* è una raccolta di poesie composta come una *Spoon River* dei vivi: ogni poesia è una voce, ogni voce una storia.**

Presenterà **Massimo Morasso**, poeta

Sarà presente l’Autore

Sabato 20 dicembre 2014 - ore 17
Teatro Altrove - Piazzetta Cambiaso, 1- Genova

Per informazioni: Biblioteca Universitaria di Genova – tel. +39 010 2546445-478-453
bu-ge.eventi@beniculturali.it www.bibliotecauniversitaria.ge.it **vieni >> @lla tua biblioteca®**

L'opposta riva è una raccolta di poesie composta come una *Spoon River* dei vivi: ogni poesia è una voce, ogni voce una storia.

Per scrivere *L'opposta riva*, ho vissuto per tre anni con gli immigrati clandestini, gli illegali, i sans-papiers. Ho vissuto con loro tra il 2001 e il 2003, quotidianamente.

In quei tre anni abbiamo condiviso i pasti, i letti in dormitori, i materassi gettati per terra in baracche o fabbriche dismesse.

Insieme abbiamo fatto le code per essere scelti da un caporale per un impiego giornaliero in nero e insieme siamo stati spesso scartati. Insieme abbiamo accompagnato in Questura conoscenti per il rinnovo dei documenti e con loro abbiamo fatto la fila per notti intere e giorni senza fine. Insieme abbiamo fatto la spesa nei discount, viaggiato per la città, guardato partite di calcio alla televisione, festeggiato compleanni. Insieme abbiamo celebrato ricorrenze religiose o digiunato per onorarle.

[...] Questa raccolta di poesie venne pubblicata nel 2006 dalle Edizioni LietoColle in una versione che pensavo definitiva: mi sbagliavo. A distanza di dieci anni dal primo giorno in cui ho iniziato a vivere anche io da clandestino, ho sentito l'esigenza di riscrivere l'intero libro.

In questa nuova edizione, la divisione in sezioni dei 60 testi è rimasta identica, così come alcune poesie sono rimaste invariate (18), mentre le restanti sono state modificate nella struttura e integrate nei versi, con l'intento di renderle più chiare per il lettore.

Originariamente, tutti i nomi di luogo e delle persone erano stati omessi; in questa versione aggiornata li ho ricercati tutti, uno ad uno: con il trascorrere del tempo li stavo dimenticando, li avevo dimenticati, e la mia perdita di memoria equivaleva a negarli per la seconda volta. Ecco perché nell'indice ogni nome è ora posto sotto la storia che mi è stata raccontata.

Di alcuni non sono riuscito a ricordare il nome e chiedo loro scusa.

Di ognuno spero un futuro migliore.

dalla nota dell'autore

Fabiano Alborghetti nasce nel 1970. Vive in Canton Ticino (Svizzera).

Ha pubblicato le raccolte

- *Verso Buda* (Faloppio, LietoColle, 2004)
- *L'opposta riva* (ibid, 2006)
- *Registro dei fragili, 43 Canti* (Bellinzona, Casagrande, 2009)
- *Supernova* (Forlì, Edizioni L'Arcolaio, 2011)
- *L'opposta riva - dieci anni dopo* (Edizioni La Vita Felice, 2013)

e le plaquette d'arte

- *lugano paradiso* (Osnago, Pulcinoelefante, 2007)
- *Ruota degli esposti* (Mendrisio, edizioni fuoridalcorno, 2008)
- *dieci gennaio* (edizione fuori commercio, 2009)

in traduzione sono stati pubblicati:

- *Registre des faibles / 43 Chants* (traduzione di Thierry Gillyboeuf; éditions d'en bas, 2012)
- *Directory of the Vulnerable* (traduzione di Marco Sonzogni, Guernica Editions, 2013)

in corso di traduzione sono:

- *L'opposta riva / L'autre rive* (trad. di Thierry Gillyboeuf; éditions d'en bas, Losanna)
- *L'opposta riva / The Opposite Shore* (trad. di Marco Sonzogni, Beatnik, Nuova Zelanda)
- *Registro dei fragili* (trad. di Maciej Wozniak e Justyna Orzel, Biuro Literackie, Polonia)

Ha curato, a vario titolo, la pubblicazione di almeno 20 libri.

Direttore artistico per la Svizzera della rassegna **PoesiaPresente** nel 2009, 2010, 2011 e 2012; co-direttore artistico del POESIAPRESENTE Festival 2012 di Monza (con Dome Bulfaro, fondatore)
Co-Direttore Editoriale della rivista **Atelier** (occupandosi della versione online)

E' uno degli autori chiamati da Pro Helvetia per coniare un "motto" in accompagnamento alla manifestazione itinerante *Ménage*.

Ha scritto inoltre per il teatro drammaturgie ed adattamenti tra i quali *La notte dei desideri* di Michael Ende che ha immediatamente ottenuto il nulla osta dall'editore italiano, tedesco e dagli eredi della famiglia Ende.

Da dieci anni è attivo nel promuovere la poesia, scrivendo di critica letteraria per riviste e sul Web, creando rubriche dedicate, programmi radio o progetti in carceri, scuole ed ospedali.

Suoi testi compaiono in una moltitudine di antologie; per pubblicazioni in rivista è stato tradotto in inglese, francese, spagnolo, tedesco, arabo, sloveno turco, ungherese e portoghese.

Ha ricevuto la *borsa letteraria* di Pro Helvetia nel 2008 e nel 2014

Massimo Morasso si è dedicato alla poesia, alla saggistica, alla traduzione, alla critica letteraria e alla critica d'arte affrontando in volume autori come Rilke, Yeats, Goll, Meister, Congdon e Cristina Campo. Ha curato la riedizione integrale del "Supplemento Letterario del Mare", il foglio italiano di Ezra Pound. E' presente in varie antologie, fra le quali *Poesie di Dio* (Einaudi, 1999), *Il pensiero dominante*, (Garzanti, 2001), *Così pregano i poeti* (San Paolo, 2001), *Poesia presente* (Raffaelli, 2011). Ha collaborato a "Poesia", "Atelier", "clanDestino", "L'Indice", "Micromega", "Antologia Vieuxseux", "Humanitas" e altre importanti riviste. Per alcuni anni ha scritto libri apocrifi nel segno unico dell'attrice Vivien Leigh. A inizio secolo, nel 2001, ha redatto la "Carta per la Terra e per l'Uomo", un documento sulla crisi ecologica sottoscritto da poeti di quaranta diverse nazionalità, fra i quali cinque premi Nobel e sei premi Pulitzer per la Poesia. E' stato tradotto in tedesco, greco, francese e portoghese. I suoi ultimi libri sono *In bianca maglia d'ortiche. Per un ritratto di Cristina Campo* (Marietti, 2010), *Viatico* (Raffaelli, 2010), *Essere trasfigurato* (Qiqajon, 2012) e *La caccia spirituale* (Jaca Book, 2012).

